

Deutsch lernen und unterrichten – Arbeitsmaterialien

Radio D – Teil 2

Episode 44 – The Town of Great Thinkers

In the 18th century Jena attracted numerous great thinkers from various other towns. Among them was the famous writer Friedrich Schiller. Philipp and Paula present a radio play about his first lecture in Jena.

In this episode listeners learn a bit about Schiller and Goethe and can plunge into 18th century Jena. Here Schiller gave his first lecture at the age of 29. Over 500 students came to this event. Due to the huge surge in listeners, a new venue for the lecture had to be found at the last minute.

The professor brings listeners back from the past to the future and looks this time at the verb **“werden”** which indicates a **future** event.

Manuscript of Episode 44

You're listening to the German language course Radio D, a joint project of the Goethe Institute and Deutsche Welle Radio. The author is Herrad Meese.

Moderator

Hello everyone, and welcome to Episode 44 of your German language course, Radio D. Philipp and Paula are strolling through Jena. Above the old city wall, Philipp finds an advertising poster for a “Procession of Jena’s Great Thinkers”. At the end of the 18th century there were a lot of “great thinkers” – GROSSE GEISTER in Jena: scientists, poets and so on. Two of them – two poets – are mentioned by Philipp in the following scene. Who is named? What’s said about their relationship?

Szene 1: Auf dem Marktplatz in Jena

Paula

Hier gefällt es mir, die Stadt ist wirklich schön.

Philipp

Guck mal, da oben. Siehst du die Werbung? „Jena – Zug der Geister“.

Paula

Was für Geister denn?

Philipp

Na, z. B. Schiller und Goethe.

Ihr Deutsch ist unser Auftrag!

DW-WORLD.DE/radioD

Deutsch lernen und unterrichten – Arbeitsmaterialien

Radio D – Teil 2

Paula

Stimmt! Schiller kam ja mit 29 Jahren als Professor nach Jena. Und hier, in Jena, begann auch die große Freundschaft zwischen Schiller und Goethe.

Paula

Was für Geister denn?

Philipp

Na, z. B. Schiller und Goethe.

Paula

Schiller kam ja mit 29 Jahren als Professor nach Jena.

Paula

Und hier, in Jena, begann auch die große Freundschaft zwischen Schiller und Goethe.

Philipp

Guck mal, da oben. Siehst du die Werbung? „Jena – Zug der Geister“.

Paula

Hallo, liebe Hörerinnen und Hörer.

Philipp

Willkommen ...

Paula

... bei Radio D.

Moderator

Philipp mentions Schiller and Goethe, the two great poets.

Moderator

In 1789, Schiller is appointed professor in Jena at the age of 29 on the recommendation of Goethe.

Moderator

And it was in Jena that the great, longlasting friendship – FREUNDSCHAFT – between Schiller and Goethe began.

Moderator

The city of Jena remembers its famous citizens with a “Procession of Great Thinkers”.

Moderator

In Jena a historical procession is taking place: the participants dress up and play the role of an important figure from around 1800. Listen to what happened in Jena in May 1789 when Schiller gave his inaugural lecture.

Ihr Deutsch ist unser Auftrag!

DW-WORLD.DE/radioD

© Deutsche Welle

Deutsch lernen und unterrichten – Arbeitsmaterialien

Radio D – Teil 2

Philipp
Radio D ...

Paula
das Hörspiel.

Moderator
Was this day a success or a failure for Schiller? What is it that tells you?

Szene 2: Antrittsvorlesung von Schiller

Prof. Reinhold
Professor Schiller – was ist los? Sie sind doch nicht etwa nervös?

Schiller
Na ja, Sie wissen doch, gleich ist meine erste Vorlesung. Das inkommodiert mich.

Prof. Reinhold
Aber bitte sehr! Sie sind doch berühmt. Jeder kennt Ihr Theaterstück „Die Räuber“.

Schiller
Ja, ja – das stimmt: ich habe viel geschrieben, ich habe Freunden meine Stücke vorgelesen, aber jetzt werde ich zum ersten Mal vor fremdem Publikum sprechen.

Sehen Sie, die Studenten kommen! Es sind viele! Und es werden immer mehr!

Stimmen draußen
... Schiller liest ... der Schiller ... wer ist Schiller ...
Kommt ... kommt mit

Prof. Reinhold
Alle wollen Sie hören. Aber mein Haus ist ja viel zu klein für so viele Menschen. Das wird eng!

Bote
Eine Nachricht von Professor Griesbach.

Prof. Reinhold
Ja, bitte schön.

Sie sehen: Ganz Jena ist auf den Füßen! In meinem Haus ist Platz für alle – Schiller kann **bei mir** lesen.

Sie werden bei Professor Griesbach lesen! Er hat Sie eingeladen. Sein Haus ist größer. Auf zu Griesbach!

Schiller
Das ist eine gute Idee!

Ihr Deutsch ist unser Auftrag!
DW-WORLD.DE/radioD

Deutsch lernen und unterrichten – Arbeitsmaterialien

Radio D – Teil 2

Griesbach

Herr Schiller, ich freue mich so, Herr Professor Schiller, dass Sie nun in meinem Haus Ihre Vorlesung halten werden.

Schiller

Die Freude ist auf meiner Seite ...

Meine Herren:

Der philosophische Geist hat nur ein Ziel: Das Ziel, für Wahrheit und Freiheit zu kämpfen.
... Ihre Tat lebt weiter.

Ich danke Ihnen, meine Herren!

Mann 1

Vivat!

Mann 2

Vivat!

Mann 3

Vivat!

Moderator

You can tell that the atmosphere is one of approval. The listeners bang on their desks enthusiastically and call out the Latin word "Vivat" – "May he live!" – three times. Understandably enough, this success was preceded by some nervousness on Schiller's part. But before his lecture – VORLESUNG -, Schiller feels ill at ease: INKOMMODIERT, as he puts it.

Schiller

Na ja, Sie wissen doch, gleich ist meine erste Vorlesung. Das inkommodiert mich.

Moderator

In Schiller's day, this verb was common – like many other words from French. French was the language of the upper classes. Today, this word is no longer usual. Schiller's host is amazed that Schiller is feeling uneasy – after all, he is famous for his play "The Robbers".

Prof. Reinhold

Aber bitte sehr! Sie sind doch berühmt. Jeder kennt Ihr Theaterstück „Die Räuber“.

Moderator

And it is true that this play, which Schiller wrote at the age of 23, seven years before the French Revolution, caused a sensation in Europe. But, Schiller explains, he has never spoken in front of an audience of strangers, only read his plays to friends.

Ihr Deutsch ist unser Auftrag!

DW-WORLD.DE/radioD

© Deutsche Welle

Deutsch lernen und unterrichten – Arbeitsmaterialien

Radio D – Teil 2

Schiller

Ja, ja – das stimmt: ich habe viel geschrieben, ich habe Freunden meine Stücke vorgelesen, aber jetzt werde ich zum ersten Mal vor fremdem Publikum sprechen.

Schiller

Da, sehen Sie, die Studenten kommen! Es sind viele! Es werden immer mehr!

Prof. Reinhold

Aber mein Haus ist ja viel zu klein für so viele Menschen. Das wird eng!

Prof. Reinhold

Sie sehen: Ganz Jena ist auf den Füßen! In meinem Haus ist Platz für alle – Schiller kann **bei mir** lesen.

Stimmen draußen

der Schiller liest ... der Schiller ... wer ist Schiller ...

Schiller

Der philosophische Geist hat nur ein Ziel ...

Ihr Deutsch ist unser Auftrag!

DW-WORLD.DE/radioD

© Deutsche Welle

Moderator

Schiller is pleased and excited to see that more and more people are coming to hear his first lecture.

Moderator

There are said to have been over 500 people; the host is right to worry that things could get cramped.

Moderator

Perhaps you were surprised that Schiller's inaugural lecture is taking place in a private house. But that was usual at the time, even though the Jena University had already existed for more than 200 years.

In the small city, the theology professor Griesbach could not avoid seeing "all of Jena on its feet" – that is, on the way to Schiller's lecture. Griesbach suggests that Schiller hold the lecture in his house, where there is enough room for everyone.

Moderator

The large number of people who came was probably due more to Schiller's reputation as the author of the "Robbers" than as a professor of history. They all ran as quickly as possible to Griesbach's house.

Moderator

Schiller enthralled his audience; in this now famous inaugural lecture, he spoke of the preordained path of humankind "from unsociable cave dwellers to profound thinkers." This philosophical spirit has only one goal.

Deutsch lernen und unterrichten – Arbeitsmaterialien

Radio D – Teil 2

Moderator

This goal is to fight for truth and freedom. Unfortunately, Schiller very soon has to fight **against** something completely different – his severe tuberculosis. After three years, he stops lecturing. But he keeps on writing. In Schiller's summer house in Jena – in the midst of an idyllic orchard – he has intensive conversations with Goethe. But sometimes, even great thinkers are concerned with something very everyday in nature. You'll hear this in the next scene, in which the main topic is the smell – GERUCH – of rotten apples.

Philipp
Radio D ...

Paula
das Hörspiel.

Szene 3: In Schillers Gartenhaus in Jena

Goethe
Guten Tag, Frau Schiller!

Frau Schiller
Ach, Herr von Goethe, wie schön! Guten Tag. Schiller ist noch unterwegs, aber er wird sicher bald zurück sein. Wollen Sie nicht reinkommen und auf ihn warten?

Goethe
Gern, sehr gern. Vielleicht kann ich in seinem Arbeitszimmer warten? Da kann ich mir ein paar Notizen machen.

Frau Schiller
Aber natürlich. Bitte, kommen Sie doch mit mir!

Goethe
Seltsam, mir wird ganz schwindelig, was ist das ... was riecht hier so merkwürdig?

Dieser Geruch, woher kommt denn dieser Geruch?

Hier! Im Schreibtisch muss etwas sein ...

Nein! Faule Äpfel, lauter faule Äpfel, also das, nein, das ...

Frau Schiller
Ach, Sie haben die Äpfel entdeckt. Ja, die müssen immer da sein. Schiller besteht darauf. Er braucht sie zum Leben und zum Arbeiten.

Ihr Deutsch ist unser Auftrag!
DW-WORLD.DE/radioD

Deutsch lernen und unterrichten – Arbeitsmaterialien

Radio D – Teil 2

Goethe

Seltsam, mir wird ganz schwindelig, was ist das ... was riecht hier so merkwürdig?

Nein! Faule Äpfel, lauter faule Äpfel, also das, nein, das ...

Frau Schiller

Er braucht sie zum Leben und zum Arbeiten.

Paula

Und nun kommt – unser Professor.

Philipp

Radio D ...

Paula

... Gespräch über Sprache.

Sprecher

werden

Sprecherin

Ich werde vor Publikum lesen.

Moderator

Goethe found the smell of the rotten apples in the drawer of Schiller's desk very unpleasant.

Moderator

Some say the smell inspired Schiller, others claim it made it easier for him to breathe – after all, Schiller had a lung disease. We know only that Schiller needed the apples to live and to work.

Moderator

Perhaps it was just the alcohol fumes created when apples ferment that pleasantly stimulated and calmed Schiller.

And now you, our listeners, are going to receive some mental stimulation from our professor.

Professor

Today I'll be talking about statements with the verb *to become* – WERDEN.

Moderator

Schiller says what he is going to do in the **future**.

Professor

That's right. WERDEN and a second verb in the infinitive express a future event.

Ihr Deutsch ist unser Auftrag!

DW-WORLD.DE/radioD

© Deutsche Welle

Deutsch lernen und unterrichten – Arbeitsmaterialien

Radio D – Teil 2

Sprecher

werden – er wird

Sprecherin

Schiller wird bald zurück sein.

Sprecher

Das wird eng.

Sprecherin

Es werden immer mehr!

Paula

Bis zum nächsten Mal, liebe Hörerinnen und Hörer.

Philipp

Und tschüs.

Moderator

In the 2nd and 3rd person singular, the vowel of the stem changes: the **-e** becomes an **-i**. Listen to an example in the 3rd person.

Professor

Now I would like to look at a second function of WERDEN. Listen to an example.

Moderator

Here, the verb is not followed by another verb, but by an adjective.

Professor

Precisely. And this combination of WERDEN and an adjective or adverb indicates a **change**, for example, in the number of students – at first a few come, and then there are more and more.

Moderator

Thank you very much, professor.

In the next episode, you are going to meet some more thinkers.

... you've been listening to Radio D, a German course of the Goethe Institute and Deutsche Welle Radio ...

Herrad Meese

Ihr Deutsch ist unser Auftrag!

DW-WORLD.DE/radioD

© Deutsche Welle